和蘭通舶

二

三枝博氏藏書之記

TALL TREE LIBRARY
Japanese Maps
1805
1
TEXT
VOL. 2

GWB
1007
vol 2

和蘭通舶巻之二

江漢司馬峻撰

○日本古ヘ萬國ノ舶ヲ伊勢ノ大湊ニ入津スト云其後ニ筑前ノ博多攝津ノ國堺ノ濱ニ入ル寛永ノ頃肥州平戸島ニ著岸ス同寛永十八年辛巳ノ年今ノ長崎ノ港ニ定ム和蘭及ヒ諳尼利亜(イギリス)天竺(シヤム)暹羅「ホクチウ」支那ノ船ナリ諳尼利亜ハ利潤ニ當ラズトテ来ラズ暹羅ハ其國ノ王后ノ船ト号シテ大舶二艘ノ名アリ「ヲンヨン」「ヲン

コン」ト呼ベリ「ヲンコン長サ三十間横七間「ヲンヨン」ハ后ノ船ニシテ長サ二十五間横五間「ヲンヨン」ヲ又「アンホウ」ト名ク乘来ル者暹羅人ノミニ非ス琵牛（ゴウ）占域（チャンパン）太泥（ニカ）柬埔寨（チャボ）麻六甲（マロコ）麻六甲ハ則チ馬路加ナリ船酋（センドウ）ハ支那ノ人ト云寶永ノ頃マテ絶ズ四十年ニ及ベリ其後吾國ノ禁制アリテ和蘭ト支那ノ外ハ来ラズ其頃和蘭ノ船三艘或四艘ヲ入ル船大ヒナラズ長サ二十五間横五間ナリ今来ル大船ハ長サ四十間

アリ栗ノ木ヲ以縱横ニ疊(タヽミ)アゲ空隙(スキマ)ハ鉛ヲ鑄流シ帆柱帆綱船底ニ至マデ悉クチヤン塗ニシテ朽腐(クチクサル)コトナシ帆柱三處ニアリ中央ノ高キコト二十余丈都テ帆ノ數十七幟ノ數十二大筒五十口玉ノ重サ三貫目駕船スル者「ベトル」「シキップマン」「コープマン」「スチウルマン」帆綱ゴトニ滑車(マンリキ)ヲ以ス船中働者ヲ「マタロス」ト云

○ハーガ」ト云所ニ和蘭王ノ居城アリ王ト稱スルコト「プリンス」ヲ「ランヱ」ト云「プリ

ンス」ハ王矣ナリ「ヲランヱ」ハ雙紅色ヲ云
此王恒ニ此色ヲ服トス故ニ國中雙紅色
ヲ禁ス家居ハ二層三層或ハ六七層高キ
モノハ十余丈石ヲ以墻トナシ隙ヘ鉛ヲ
鑄流シ牖窓ハ玻璃ヲ以ス下ノ一層ハ地
中ニ入ル窖トシテ藏ム亦炊爨スル所ト
ス其第二層ニ居セリ毛織ヲ其席ノ廣ト
狹トニ隨ヒ是ヲ布モノトス下ノ層ノ炊
ノ煙ハ樋ヲ以テ瓦上ニ發ス瓦ハ石或ハ
陶器ヲ用ユ故ニ堅固ニシテ皆千年ヲ歴

テ壤ズ牆厚シテ外氣内ニ通セズ冬月寒カラズシテ夏月却テ溽(アツカラ)ズ農民ノ家居ニ至テハ土ヲ以テ牆トナシ木ヲ以梁棟柱トス亜細亜(アシヤ)諸國ノ人コレヲ孚(アヤ)トセンヤ否(イナヤ)彼國ヨリ齎シ来ル銅版画中寺院學館ノ類ヲ觀ルニ宮殿高閣樓臺數丈ニ聳(ソビヘ)テ皆石ヲ砌疊(キリタシ)デ累(カサヌル)コト數層萬古不朽(クチズ)重出(カサナリイツ)ル屋樓ノ形ハ或ハ圓或ハ稜觚又人物禽獸ノ貌ヲ彫鏤シ其精巧ヲ極ルコト筆舌ノ及ベキニ非ス

○和蘭及ヒ歐羅巴ノ諸洲天文地理度數曆筭ヲ學ザル者尠シ五十余度ノ地物産乏シ吾日本ノ如ナラス故ニ大舶ヲ造リ洋中ニ出テ數千里ヲ渡ルニ天ヲ以船ノ行ヲ知ニアラザレバ不可ナリ故ニ日月星辰ノ度數ヲ測リ天一年ヲナシ歲差相累リテ二萬五千余年ヲ經テ蒼天ノ一周スルコトヲ知者ナリ其曆法ヲ西洋曆ト云是皆天下弟一ノ國ノ要用ノ學ナリ然ニ日本外國ヘ渡海セズ只日本ノ國ノ廻リ

ヲ駕コトノミ大洋中ヘ出ズ曆ヲ委スル
ニ及ズ農業ノ為ニ是ヲ設ケテ節氣ヲ知
ラシムル者ナリ然ニ破船シ漂流シテ方
位ヲ失フ時此學ヲ知ラザレバ船歸ルコ
ト能ズ駕船ノ者知ラズンバ有ベカラズ
然トモ船又西洋ノ如ク造サレバ假令度
數ノ學ヲ知リ得ルト雖モ何ノ益アラン
○和蘭王ノ居城ヲ「ハーガ」ノ地ニ築キ「アム
ステルダム」ト云船纜ヲ解テ開帆スルニ
其都ハ北極ノ出地赤道以北五十二度二

十三分ニ當リテ氣候最モ寒シ北海ヨリ入ル海灣ノ傍ニシテ其地ニ河アリ亜謨斯的尓覃ト云地ノ名モ又河ニ依テ稱ス其港口ニハ恒ニ歐羅巴ノ諸國ノ商舶輻湊シテ繁榮華美ヲナセリ和蘭人此河ヨリ船ヲ發シテ海灣ヲ出テ北海ニ向フ夫ヨリ針路ヲ西ニ求ム其海上ニ見トコロハ即諳尼利亜思可齊亜喜白利泥亜古ヘハ三國ナリシニ今ハ一國トナリ總名ヲ大須利太尼亜ト呼ビ西洋ノ一大島ニシ

テ大サ吾日本ニ比スベシ「イギリス」ト「スコツトランド」ハ地續テ「イヽルランド」ハ海ヲ隔テ西ニアリ三國併テ二島ナリ其廻リ小島多シ此國北極出地五十度ヨリ五十八度ニ及東西七度ニ起テ二十度ニ至ル諳尼利亜ノ都城ヲ「ロンドン」ト云其廣サ四里半余寛二里半許リ日本ノ里法「デイムス河洛中ヲ流ル其河ニ渡ス大橋アリ長サ三百余間皆石ヲ以是ヲ造ル橋ノ長サ三百三十レケレイ。ヱデン。シケレイヱデンハ。曲尺五尺二寸ニ當ル橋上ニ街

アリ酒肉ヲ鬻者多シ洛中ノ大道石ヲ布テ路トス家居又石ヲ以牆トナシ隙ヘ鉛ヲ鑄流シ五六層或ハ七八層窓牖ハ玻璃ヲ以紙ノ如シ所〻自鳴鐘樓アリ人カヲカラズ鐘ヲウツ時計ノ大ヒナル者人家凡七萬七千軒アリテ王ノ大城アリ寺院二百六ケ處廣大ニシテ美麗ヲナスコト世界ニ雙フ者ナシ和蘭人日本ニ持渡ル奇器或画圖ノ類皆此都ヨリ出ル其巧ミ世界第一トス物産金銀鉛鐵畜獸極テ盛ンナリ泊夫藍ハ此地

ヲ上品トス風俗強勇ニシテ天地窮理ノ學ヲ好ミ藝術他邦ニ勝レタリ此國王命ヲ受テ古ヨリ大舶ヲ諸州ヘ出ス世界ノ中至ラザル處スクナシ故ニ海中此船ニ向フ者ハ一禮ヲナスト云諸州稱シテ海王ト呼フ此國ノ都「ロンドン」ヲ去ルコト東ノ方ヘ十四里「トッペルジュンズド」ト云地ノ海岸ト拂良察(フランス)國ヲ隔ルコト僅ニ十四里船師ノ詞ニ加奈亜尓(カナール)ト呼フ拂良察人ハ「マンセ」ト云和蘭人ハ「モーウ」ト名ク俱

ニ譯シテ袖ト云此國ノ迫渡口ノ形衣服ノ袖ニ似タリ故ニ名トス此海東西六七度船乘ガタシ則灘ヲ過テ亜太海ノ大洋ナリ羅甸語ニテハ「ヲセアニユス、アキタニグス」ト云東南ニハ拂良察國アリ此地ハ赤道以北四十二度ニ起テ五十度余ノ間ニアリ廣サ南北三百里東西四百里國ノ風俗人情親切ニシテ天地度數及ヒ窮理學人物躁カラズ且強勇ニシテ軍畧ノ備ヘ常ニアリ他州ト交ルニ禮讓ヲ厚クシ

必大國ノ風韻アリ貴賤能和睦シテ國務ヲナス此國ノ北「ゼイ子河ニ添テ「パウリス」ト云大都會アリ國王ノ大城ナリ廣大美觀ヲナス總郭ノ環リ十五里十七ケ處ノ城門ヲ開キ人家六萬余軒「コローステル」ト云僧官百余ケ處大小寺院又「ガストホイス」ト云貧院アリ其國悉ク鰥寡孤獨ノ者ヲ養フ處ニシテ其中又各業アリテ得ルトコロノ綽ヲ務メ瞽者ハ手足ヲ運シ蹇者ハ耳目ヲ運シ其才ヲ盡サシム天壤

ノ廢者トセス又幼院アリ專ラ小児ヲ養育スルナリ貧者ノ児ヲ生テ之ヲ舉育ノカナキ者道路ニ捨テ或ハ溝河ヘ投ル故ニ此院ヲ設ケ貧者ノ児ヲ撫育スルナリ又病院アリ貧窮ニシテ病テ藥ヲ用ル事能ス或ハ旅中ニシテ羈タル者皆病ヲ患フル者ノ為ニ院ヲ上中下ニ處其内「ペストホイス」アリ疫病人ヲ治ムルノ院ナリ藥ハ其院ヲ主リ守ル官アリテ悉是ヲ掌テ改メ預メ名醫ヲ備ヘテ日〻疾病ノ者

ヲ診視シテ復衣衾帷幔ノ屬アリ看病人アリ老女ヲ用ユ病愈テ去ル者給資ルノ金銀衣食ヲ與フルナリ此院國内三十ケ處ニアリ又金銀物類ヲ拾得ル者忽是ヲ聖堂門外ニ書シテ知ラシム失フ者来テ訂トコロニ符合スレハ即是ニ還ス亦主ヲ得ザレハ貧人ニ之ヲ散シ施ス或ハ貧院ノ飾ニ修ム乃チ國王大家ノ建ル所ナリ總テ此國ニ限ズ歐羅巴諸州大概カクノ如シ予鄙ニ彼國ヨリ特渡銅版画ニシテ此院ノ圖ヲ見ル皆石ヲ牆トナシ牖ニ玻

璨ヲ張リ七八層ニシテ廣大ナルコト言フベカラス夫ヨリ針ヲ西南ニシテ福島ニ向フ其東ニ伊斯巴尼亜國アリ赤道以北三十六度ニ起リ四十三度ノ間ニアリ東西三百里南北モ又三百里其北ハ勒(ペイレ)翁(ヲイセ)山ヲ以拂(フツ)良(ラシ)察(ス)國ニ界ス此山中ニ石アリ名テ山至テ高シ四時積雪此山中ニ石アリ名テ「アミレアント」ストイレ裂テ糸ノ如(ゴトク)織テ布如ノ火ニ入テ燃ヘズ則火浣布是ナリ又「アメリカ」地方ヨリモ出ス亜細亜ヨリ産スル者ハ絲ヲナサズ大都ノ名ヲ「マトリヤト」云南北ハ海ヲ限リ西ハ波爾杜瓦(ホルトカル)爾ナリ國内大河アリ一ハ「タヨ」河二ハ「ドウ」名河三ハ「ギ

アジヤナ河ナリ此三河凡百五十餘里ヲ流レテ東西ニ注ゲ氣候平和ニシテ土地肥饒諸菓ヲ産シ此國ニ十二處ノ官廳アリテ國政ヲ理ム地ヲ十四道ニ分テ屬國五十餘昔一名王アリテ天文曆法窮理ノ學ヲ好ミ百官モ亦精研シ諸天ノ運リ列宿ノ躔(ヤトリ)ヲ撰成シ天文曆數ノ學ノ全書世ニ傳フ又洛中ニ大殿ヲ造(ツクリ)大學校アリソノ中央ニ「コロイス」ト云大塔アリ其高キコト數丈皆金銀ヲ以作ルコト海外ニ比

スル者ナシ然ニ國王ヨリ大船ヲ造リ亜弗利加ノ西巴爾巴利亜ノ諸國ニ交易ヲナシ又其地ニ属スル者多シ遐ハ亜墨利加ノ大洲ノ中南北十五六度ノ地ニシテ一狹路ノ如キ地アリ以西巴尼亜ヨリ開キテ城郭ヲ築キ其地ヲ墨是可ト呼フ金銀甚タ多シ諸舶此地ヨリ齎シテ金銀土ノ如シ今日本ヘ和蘭持渡ル銀錢アリ多ハ以西巴尼亜ノ印紋アリ然ニ此國廣シト雖モ人民却テ少シ邊鄙ニ至リテハ曠

原平野多シ他邦ニ人ヲ送リ愚頑ノ國ヲ教ヘ無人ノ島ヲ開ク故十リ此國ノ風俗交易ノコトヲ專用トシ大舶ヲ萬國ニ通シ今又新ニ屬スル者多シ此國ノ西波爾(ホル)杜瓦(ト カ ル)爾國アリ古ハ以斯巴尼亜(イスパニヤ)ニ屬シ今ハ一國ト十リ此國赤道以北三十七度ヨリ四十三度ノ間ニシテ東西ハ僅ニ三度ノ内ニアリ此國大ヒナラズト雖モ人物悉ク強勇ニシテ王年ゴトニ二百萬銀ヲ以貨物ヲ買ヒ集メ土人ヲシテ入匿亜(ヒ子グヤ)ノ

海ヘン遐クハ亜墨利加ノ伯西児又ハ亜細亜ニテハ應帝亜ノ諸國ニ館郭ヲ築キ設ケテ年〻舶ヲ通ジ交易ヲナス亜細亜ノ洲中尤多シ其内廣東ノ南亜馬港蘭人呼テ「チンナム」ト云此島ニ大城ヲ築キ印度諸州ト交易ヲナスノ大場トス蘭書「ハルレンテイン」ト云ルニ悉ク圖説アリサテ波爾杜瓦爾ハ其地五穀及ヒ諸菓ヲ産レ多與ト云ル河ニ傍テ都城アリ名ツケテ里西波亜ト云此港ロニ交易ノ大會ヲ

ナセリ其海峡大西洋ニ向フ里西波亜ヨリ北ノ方百余里ニ「ゴインブラ」ト云地ニ湖アリ其水重フシテ巨材ヲ投入ニ沈ムコトナシ海水重シテ能船ヲ揚ルナリ河水軽シ水ノ軽重ヲ知ル器アリサテ此海ヲ過レハ針路ヲ西南ニ求ム東ノ方ハ地中海ニ向フ伊斯巴尼亜ノ岬ト波爾波利亜ノ岬「ホルトタンゲン」「セウダ」ト両峡僅ニ六里ヲ隔ツ潮呑吐スル處蘭人呼テ海門巴爾徳ト云伊斯巴尼亜ノ南ノ海邊ヲ巴爾徳ト名ク則東ノ方ハ地中

海ナリ此邊海賊多シト云船乗ガタシ伊斯巴尼亜ノ海峡ニ數丈ニ高ク燈火ヲ掛ケ駕船ノ辨用トス（地中海ノ談ハ則向處後ニシルス）ハ亜弗利加大洲大ヒナル者ハ巴爾巴利亜皮力土爾熱利亜及沙拉入匿亜等ナリ是皆亜弗利加ノ洲中ナリ此近キニ亜太臘山アリ宇宙第一ノ高山ニシテ絶頂四時晴天雲霧ハ其下ニアリ是冷際ノ上ニアル日本ノ富士山ハ冷際ノ中ニ出ルナリ又巴爾巴利亜ノ「グアラダ」ノ地ヨリ西

北ニ「アナリツセ」エイランド「マデールセ」エイランド「フラーメセ」エイランド「ト名クル八島アリ又「フリクト」エイランド「ゲリク」エイランド「トモ呼ブ倶ニ譯シテ福島トス總テ八島アリ其屬「テン子」リツパ「ト云フ島ニ「ピゴ」ト呼ブ大山アリ世界ノ圖ハ此山ヲ以東西ノ経ノ初度トス赤道以テ北二十八度ニアリ此總島金銀及ヒ玉石菓物其余ノ産物甚多シテ豊饒ナリ共ニ伊西巴尼亜ニ属ス故ニ名トス總テ右ニ云亜弗利加洲

ハ廣大不限ニシテ赤道ニ近キ國ハ氣候極テ酷暑其中ニハ數百里ノ曠野アリ或ハ渺〻タル沙漠ノ地ノミ多シ故ニ河水乏シク人民ヲ生セズ象駝獅猊虎豹蛇龍猿犬馬ノ屬日本人未タ見ザル者ヲ産ス土人黑色鄙愚ニシテ猙獰ナリ然トモ北ノ方地中海ヲ臨ムノ地ハ赤道以三十六七度ノ間人物色白ク弗沙ノ都邑甚廣大ニシテ宮室殿宇美麗ヲ盡ス寺院七百余其形或ハ圓或ハ稜觚ヲナシ石ヲ以疊ミ

三十ノ城門ヲ開(ヒラキ)土民繁榮ス其南東ニ泥(エ)
日(ゲフテ)多國アリ此地ノ都邑ヲ「カイロ」ト名ク
古ヘヨリ以(ヨリ)來(カタ)雨降ラズ國中ニ大河アリ
泥羅(ニイル)河ト呼フ河源ハ亜弗利加ノ山中「エ
チヲピヤ」ノ地ヨリ流ルヽ事三百余里「エ
チヲピヤ」ハ山嶽重〻トシテ海ヲ隔(ヘダ)ルコ
ト遠シ故ニヤ春分ノ頃(コロ)ヨリ夏月ニ至ル
マテ霖雨(ナガ〻シ)フリツヽキ偶(タマ〻)晴天ヲ見ル時ハ
奇トス却テ此國ノ患ハ泥日多(エゲフテ)ノ幸トナ
ル其故ニヤ毎年八月ノ頃ヨリ河水漲(ミナギ)リ

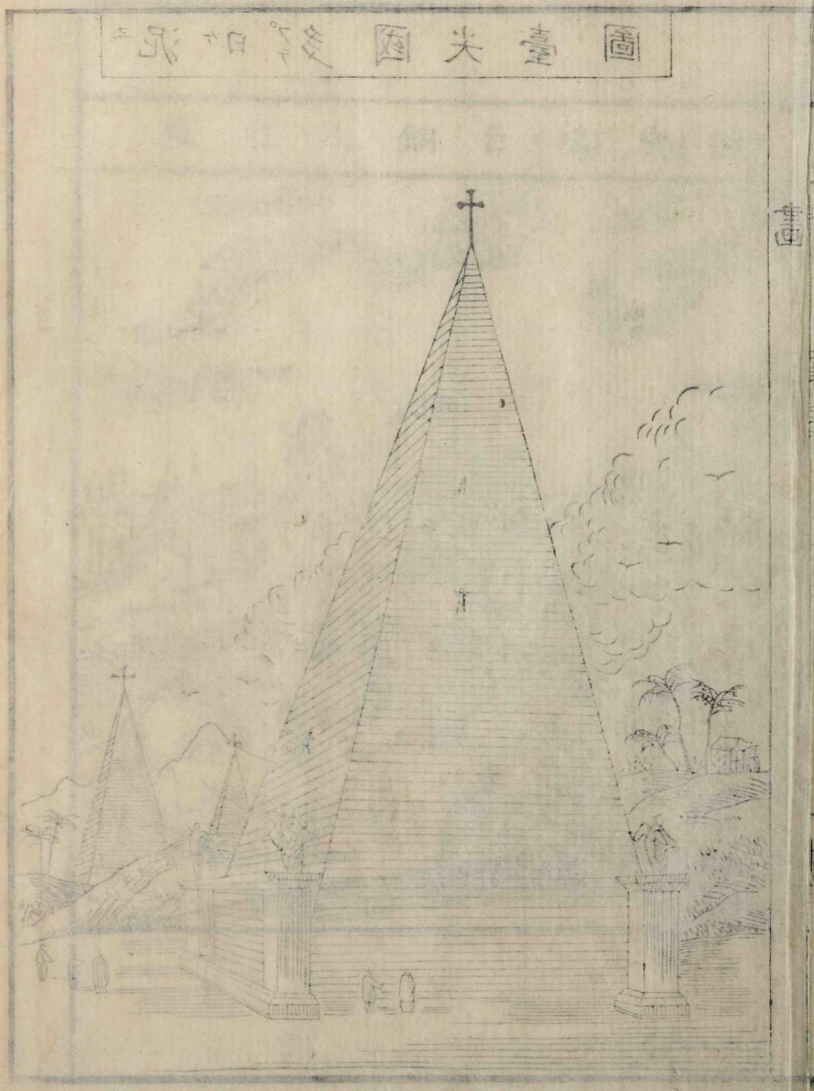
溢テ次第ニ西北ニ流テ地中海ニ注ク此河亜毘心域ノ諸國皆大山道路大河ト十ル其水悉ク泥羅ニ落此河ニ島多シ「メル」島尤大ヒナリ土人洪水ノ漲ル多少ヲ視テ其年ノ農作ノ豊凶ヲ占フ其水高キコト三丈余凡四十日ヲ過レハ水減シテ舊ノ如シ水ニ膏腴アリ五穀甚茂ル此國ノ人物格物窮理ノ學ヲ好ミ天文醫術ニ精シ城下ヲ去ルコト一里ニ尖臺三處ニアリ其大ヒナルコトメグリ三百二十四

泥吋影 国大臺 國

國ヲ入驅ヲ鳥樂文蛮

德樂嶋巨銅人之國

泥ヶ日ヶ多國尖臺圖


圖臺尖圖

少階ヲ踏コト二百五十歩其傍ラニ「アトロビンガ」ノ像アリ其状チ半ハ婦女半ハ獅ナリ十二宮ノ室女ト獅宮トヲ合セ造ル者ナリサテ又此都ヲ去ルコト十四里程ニシテ四里方ノ地アリ悉ク王侯ノ墳陵アリ凡千年或ハ千五百年ヲフル者ニシテ其所謂ヲ知ズ是ヲ堀リウガツ者ハ則「ニーラ」是ナリ此國古ヘヨリ王ヲ葬ルノ法アリ死人ノ全身ヲ金色トシ腹腸ヲ穿チ出シテ内ニ藥ヲ納メ舊ノ如ク閉縫

テ麻布ヲ以テ纏ヒテ「チヤシ」ヲ以棺ニ入レヲサム金銀ノ玉ヲ以カサリトシ是ヲ百日堂上ニ祭リ終リテ土ヲ穿チコレヲ埋ム「モール國ノ宗法ヲ信ス「モール」ハ則「リ」ハ國ト云總テ都爾格ニ属スサテ又亜太蠟海ヲ走リテ針ヲ東南ニ轉ジテ亜海ニ至リ福島ヲ去ルコト凡數百里ノ西洋海ヲ歴テ唱吹國ニ泊ス此地亜弗利加洲ノ極南赤道以南三十六度ニ在リ土人鄙陋ニシテ人類ニ似ズ爰ヲ名ケテ「ホ

ツテン。トーツテン」ト云和蘭及ビ歐羅巴ノ
商舶此地ニテ風ノ便リヲ考フ此海四時
波浪最大ヒナリ風迅急ニシテ諸舶此處
ヲ直ニ過ルコト能ハス彼西洋諸國ノ大
舶ト雖モ此浪ニ遭フ時ハ船忽破壞セズ
ト云コトナシ茲ヲ過ルコトヲ得レハ始
メテ岸ニ登ル思ヲナス故ニ此處ヲ拂良
察人ハ唱ヘデ。ホン。子イス。ランゼ」ト号ス
和蘭人ハ唱ヘデ。グーデ。ホー」ト云共ニ
譯シテ善ヲ願フト云フコトナリ支那人

呼テ喜望峯トス其地ノ西ニ山アリ頂平カニシテ机ノ如シ蘭人「タアフルベルグ」ト云ターフルハ机ヘベルグハ山ヘ又獅山アリ獅住スルユヘニ名トス其海岸ニ館郭ヲ築キ船鎮ノ役館トシテ爰ニ淹留シ風波ノ動静ヲ待ツト云地球圖中ニ「イキリス銅版画ヲ以小景ニ寫ス寛政戊午ノ年長崎ニ留ルカビタン」ヘンミイ「ト云フ者ニ「タ」ーフルル山ノ圖ヲ見セシニ余カ生レタル地ナリヘリ蘭船都亜謨斯的爾覃ニ帆ヲ揚テ大洋中ヲ過テ此地ニ至ル海路ヲ測ルニ凡四千二百余里程ニシテ順風ヲ得レ

ハ凡四箇月ヲ経テ来ルト此岬ニ舶ヲ泊(トメ)テ天氣ノ晴陰風波ノ動静ヲ考ヘ此岸ヲ出帆シ東洋ニ赴(ムク)ナリ喝叭(カッペ)ヨリ三十度東ヲ過レハ其北ニ麻打葛失加爾(タカスカル)ト云フ大島アリ赤道以南十一度ヨリ二十六度ノ内ニ有リ東西亘(ワタ)リ五度此北東ニ「サランデ。バング」ト云沙漠不毛ノ小島甚多シ海中ニ暗礁(カクレイハ)アリテ礁(イハ)ノ利(ト)キコト鋒(ホコサキ)ノ如シ海舶コレニ觸(フ)ルレハ舩忽チ破ル夫ヨリ針路ヲ正東ニトリテ數百里ヲ過レハ

又東北ニ轉シ駕スコノ間ノ海ヲ「マーレ。インデギム」ト云則(ネヂイン)應帝亜(デヤ)海ナリ其北ノ方ニハ沿海タル大國多シ即亜刺皮亜(ネヂアラヒヤ)。伯児齊亜(ルシヤ)。大莫爾(ゴロートモーゴル)等ナリ唱吠(カツプ)ヨリ帆ヲ揚テ順風ニシテ凡三箇月餘日ヲ経テ三千餘里程ニシテ東海瓜哇(ヤハ)島ニ至ル「バタヒヤ」「バンタム」ト云フ地ニ商館ヲ築キ日本及ヒ支那(カラ)廣東(カントン)天竺(テンヂク)ノ諸島ヘ商舶通ルノ要地ナリ毎年長崎ニ入津ス船此地ヨリ来ル赤道以南六度ヨリ九度ニアリ西東三百餘里南北僅ニ

四五十里ニ過ズ「マテラン」「ヤツパラ」ト云フ處ニ城地アリ氣候恒ニ燠レ穀類一歳ニ再熟ス草木四時花アリテ凋ズ椰子多レ龍腦胡椒肉豆冠檳榔子班枝花莽藤甘蔗燕窩等ナリ禽獸ノ屬鸚鵡遼哥鳥八哥鳥孔雀駝蹄雞喰火雞ノ類犀豪猪靈猫栗鼠猴水牛鹿ノ類土俗赤髮ニシテ色黑ク文身ヲナシ男子ハ蓬髮女子ハ括髻男ハ頭ニ布ヲ以帽トス「サプターカン」ト云黑坊サラサ是ナリ予長崎ニアソヒテ此者ヲ見ル此島ノ正北ニ浮

泥島アリ赤道直下ノ地ナリ赤道以南ヘ三度赤道以北ヘ七度東西十度島ノ形圓ク亜細亜ノ中印度亜海島ノ大ヒナル者ナリ其東ニ食刀百私島アリ此地ニ「バルムボーム」ト云樹多シ土民米ト同ク食用トス赤道直下ニシテ赤道以南ヘ六度赤道以北ヘ一度半西ノ方ニ蘓門答剌西北ト南東ヘ長ク凡四百餘里寛サ僅ニ八九十里ニ過ズ各赤道直下ノ島ニシテ其メグリニ小島多シ皆熱地ニシテ人物鄙シ

色日ニ焦レテ黑シ食ヲ盛ルニ盃器ナシ樹葉ヲ以ウツワトス土地肥五穀土ノ如シ日本ヘ持渡ル甘蔗諸ノ藥品肉桂甘草丁香金銀絲木綿異鳥異獸皆此地ノ産ナリ日本ニ今多シト雖金魚舊茲ヨリ来ル土人鄙愚ト雖モ武力強健ニシテ恒ニ軍船ノ備ヘヲナス西洋ノ商舶絶ヘズ来リテ交易ノ湊多シ故ニ西洋諳泥利亜ノ都「ロンドン」ヨリ巧ミ出ス妙器翫弄スル者多シ浮泥ト須馬太剌トノ間ニ番加ト云

小島アリ長サ僅ニ六十里「マンマプ」ト云迫瀬海ニシテ僅ニ浮泥ヲ隔ツコト二十四五里其中小島數百アリテ船乘ガタシ西北ニ麻刺加ノ地アリ赤道以北ヘ一度ニ起テ七度半ニ至ル東西僅ニ二度五十里バカリ蘇門多刺ヲ隔ツコト二十六七里麻刺加満六甲共書ハ天竺ノ地續ニシテ「ハルフ、エーランド」ト呼フ「ハルフ」ハ半「エーランド」ハ島ナリ夫ヨリ支那日本ノ地ニ渡ル者ハ針路ヲ北東ニ轉シ天竺ノ方ヘ駕スルニハ北

西ニ向フ則チ東埔塞ナリ其國王共ニ二人アリ一人ハ「ヨルト」云地ニ居城アリ一人ハ「パタフト」云地ニ居城ス皆暹羅王ニ屬ス「シヤム」國ヲ真蠟ト云 蘓門太剌ハ舊百九十七年已前ハ和蘭ニ屬ス其地ヲ「マレイス」ト改メ土人ノ言語夫ヨリ印度亜ノ二音トナル今長崎ニ来ル蘭人ノ奴僕多ハ呱哇ト此國ノ人ナリ則チ崑崙勃是ナリ赤道ヨリ南北十二三度ニ至ル地皆熱國ニシテ冬月ナシ四時大熱日輪地ヲ照スコト

載

甚シ故ニ日ニ焦レテ黒シ又黄色ノ者アリ蘇門太刺（須馬太刺共書ス）土産沙谷米（サゴベイ）丁香胡椒肉桂其余種〻五穀却テ少シ米ヲ生ゼス沙谷米（サゴベイ）ヲ以食トス「サーゴボーム」ト云木ノ皮ノ中ヨリ出ツ製シテ黍（キビ）ノ如シ味ヒ淡シ膏腴ナシ日本ノ米膏腴アリ味ヒ甘シ此諸國日本ノ如キ米ヲ生ゼス米日本ヲ以第一トス酒ニ造テ味ヒ美ナリ支那天竺其餘ノ諸國耐酒（シヨウチウ）造リニシテ味ヒカラシ故ニ天竺ニテハ藥科（ヤクイハ）或乳酪（アルイハニウラク）ヲ加

下香

丁香

胡椒

二十九葉

ヘ用ユ歐羅巴諸州皆同シ葡萄酒、チンタ酒、杜松子酒、茴香酒、肉桂酒、ノ類ナリ曾テ日本ノ酒ノ製ナシ此海ヲ過テハ針ヲ正北ニ求メ東ニ「バラガウ島長百三十里寛二十里余」ミンダノ「呂宋蘭人呼テ「リユコーニア」」其余小島數ヲ知ラズ其名ヲ記スルニ遑アラズ赤道以北二十度内ニアリ呂宋ノ北ニ八九十里ニシテ一島アリ「ホルモザ」ト云南北百余里東西五六十里ニ過キズ夏至線ノ下ニアリ則チ赤道以北二十三度半ノ地ナリ氣

候温煖ニシテ夏月ハ尤酷暑恒ニ地震ア
リ支那人呼テ臺灣(タイワン)ト云又東寧(トウネイ)共稱ス昔
蘭人此ヲ領シテ城郭ヲ築キ海國(ゼイランデヤ)ト云ヘ
リ日本寛文二年清ノ康熙元年和蘭開暦
一千六百六十一年文化二年乙丑マテ百三十七年其地
ヲ支那ノ海賊ニ逐ルト云是鄭成功ノ事ナルベシ其
後長官ヲ置コトナシ俗皆頑愚ニシテ人
ヲ殺スコトヲ畏レズ髪ヲ截リコレヲ洗
イ剔(ケツ)リテ銅錫ノ箔ヲ粘ク男女皆跣足身
ニハ短袗ヲ著(キ)布ヲ以其下ヲ蔽(ヲオ)フ婦人ハ

色布ヲ以脛ヲツヽミ草花ヲ帶テ飾トス男子ハ藤ヲ以腰ヲ圍ミ其腰ヲホソクセンコトヲ好ム此故ニヤ射獵ニ出テ走馬ノ如シ耳ニ孔ヲ穿チ環ヲ連ラ子身ニ文ヲナス者多シ皆和蘭國字ナリト土産鴉、鷺、鳩、鴻、雁、ノ屬豹、鹿、麝、麝香、椰子、荔枝、檳榔、甘蔗、等ナリ呂宋ノ真西ニ「プラケルバング」「バンング」ハ砂地ヲ云南北百八十里東西三十里ノ不毛ノ地アリ支那呼テ萬里長沙トス其北ニ小島アリ亜馮港ト云和蘭

是ヲ「チンナム」ト名ク波爾杜瓦爾領シテ大城ヲ築キ交易ノ大場トス其西北支那國ノ極界ニシテ交趾。瓊州。廣東。東京。福建。浙江等ナリ此國中興康熙ヨリ今ノ乾隆嘉慶ニ至ルマテ萬民ヲ教化シテ他邦是ヲ犯スコト能ハス天下無雙ノ美國トス其北ハ滿洲沙漠ノ邊ヨリ併テ支那ダツタン」ト稱ス西ハ安日河星宿海ヲ以界トシ赤道以北十八度ニ起テ四十六度ニ至ル夫ヨリ針ヲ東北ニ向テ東ニハ琉球島

アリ小島僅ニ五六島正北ニ高麗國アリ蘭舶哇ヲ開帆シテ二千七八百里程ヲ過テ日本ノ六月下旬長崎ノ港ニ入ル日本中國ヲ以三十六度トス支那人呼ンテ日東ト書ス和蘭亦「ヤツパン」ト云東方ノ一大島ニシテ長キコト三百二十里寛六十余里今六十六州アリ各國王アリ武ヲ好ミ少キハ文ヲ習ヒ禮ヲ厚シテ偽ラズ土地肥五穀ヲ産シ金銀銅鐵尤多シ寶石ヲ重ンゼス只金銀ヲ以寶トス漆工金描世界絶

エトス其民古器物ヲ好ム金銀ヲ以是ニ換フ五穀ノ内米尤絶品酒ニ造テ味ヒ甚美ナリ今ヨリ二百餘年以前波爾杜瓦爾ノ人初テ此國ヲ見出セリト肥州長崎ハ西ノ際ニシテ赤道以北三十二度餘ナリ夫ヨリ蘭舶大波土ニ舩鎮シテ八月其岬ヲ出テ神崎ニ鎮テ十一月ノ頃東風ヲ待テ帆ヲ揚ケ長崎ヲ發シテ五島洋ニ至リ針ヲ西南ニトリテ廣東ニ舶ヲ入レ其南ニ「チンナム」島アリ（ホルトカル領地ナリ）此地ニ交

易ヲ通ス海岸ニハ西洋ノ諸國諳尼利亜
及ヒ伊斯波尼亜拂良察波爾杜瓦爾等ノ
大船輻湊シテ繁華ヲナス其外天竺ノ諸
島ノ人来リテ交易ノ大會ヲナスナリ蘭
船是ヨリシテ舊ノ呱哇嶋ニ歸ルニ凡一
千里トス又印度亜ノ諸國ヘ渡船ハ呱哇
ノ「バタヒヤ」ノ地ヨリ西北ニ向テ開帆シ
東ニ蘇門太剌アリ其海岸ニ傍フ小島多
シ針ヲ正北ニナシテ東ニ麻六甲ノ地ヨ
リ沿海タル地續テ琶牛此國ノ王城宮殿

皆金銀ヲ以造リナス城門ノ左右ニ象ヲ畜(サシナ)フ處アリ恒ニ象ヲ以軍用ヲ習練ス白象希ニシテ是ヲ甚珍愛ス金環或ハ錦ヲ飾トス食器皆金銀ノ盂ナリ河ニ孳(ヒイテ)浴シ路ヲ步スルニハ蓋(キヌカサ)ヲ以是ヲ覆フテ音樂ヲナス白象ヲ愛スルコト此ノ如シ大王深山ニ畜フ處ノ象千ヲ以カゾフ其近國亜刺(アラ)干(カン)及ヒ榜葛刺(ベンガラ)麻羯陀(カダ)國是ナリ アリ此國今ツテ三ツトス一ツハ「ベンガラ」一ツハ「ブロロル」一ツハ「バタン」ト云フ都ヲ「ガンケ

ス河ノホトリニ築キ市街ヲ呼ンテ「ダカト云此地皆天竺ノ中ニシテ蘭人此海峠ニ館郭ヲ築キ「インデス」「コンパク子」ト呼フ其地ヨリ西南ノ間赤道以北十七度ノ地アリ大莫卧爾（ゴロートモーゴル）ト稱スル大國アリ都ヲ「デルレイ」ト云則チ佛國ノ肇トス蘭人「コルマレ」ト「マラバール」ノ海邊ニ館ヲ設ケ置キ交易ノ場トス此地ニ一大河アリテ「ベルゲラ河ト云盜賊多シ土人頑直ニシテ西洋人ニ道ヲ聞ク和蘭及ヒ波爾杜瓦（ホルトガ）

爾ヨリ館郭ヲ設ケ交易ノ場トス「ブロート、ステイン」ト云フ石アリ能ク血ヲ治ムト云「カナノール」「コレイン」「コーラン」ノ三ケ處ヨリ産ス其近所ニ錫蘭島アリ赤道以六度ニ起テ十度ニ至ル南北百二十里東西七十四里靈鷲山アリ高キコト十二里絶頂ニ至ルマテ草木茂ル桄榔椰子多シ雜木絶テ無シ毎年二月ノ頃天竺諸國ノ人此山ニ登ル山ノ半ニ池アリ水清冷糸詣ノ人此ニ沐浴ス夫ヨリ絶頂ニ至ル祇園精舎ノ鐘ア

リ鐘ヲ鳴シテ懺悔スト云頂ニ至リテ釋
伽文尼ノ佛足石アリ此石ヲ拜シテ去ル
古ヘ釋伽此石ヲ踏テ登天スト云其足跡
一尺餘又祇園精舍アリ大山ヲ砌平地ト
ナシ千間四面トス石柱ヲ以造リナス釋
伽ノ大佛殿ナリ燒失シテ佛像ナシ只石
柱數丈ニ立並ヘテ在ルノミ花蓮的印ト
云蘭書中ニ図説アリ印度諸國ニ「ウルデ
ン。ボーム」ト云樹アリ「ウル」ハ根ヲ云即チ
根樹ト譯ス樹上ヨリ細條ヲ垂テ地ニ至

テ根ヲ生シ林ノ如シ年ヲ経テハ數十里深林ヲナス葉茂リテ雨ヲ漏サズ土人ハ居處トナス亦此土ノ南海ニ人魚アリ「メールシント云貌婦人ノ如シ腰ヲ過テハ魚ノ如シ鰭腰ノメグリニ在リ又「カイマン」ト云モノアリ即チ鱷ヲ云此者大ヒナル者ハ長サ三四丈好ンテ人ヲ喰フ陸ニ走リ海中ニ住ム人ノ聲ヲナス人是ヲ惟メハ即チ喰フヨク婦人ヲ訛シ必ス通ズ惟人魚ヲ畏ル錫蘭ノ西北ハ「マラバール」

ノ海岸僅ニ西ヨリ北ニ向ノ其地ノ南方ニ小島多シ一萬二千餘アリ總テ呼テ馬児地機私ト云大ナル者ハ十里ニ過キズ小ナル者ハ僅ニ二三里或ハ四五里各人居アリ島ゴトニ椰子ヲ産ス土人是ニヨツテ利ヲ得ル其樹ノ外皮ヲ編デ網トナシ其葉ヲ以雨露ヲ覆ヒ屋舍トス嘗テ鋏器ナシ小舟ヲ造リ葉ヲアンデ帆トナシ外皮ニテ錨纜トス蘭舶「マラバール」ヨリ三百有余里西北ニ駕シテ巴爾齊亜國ア

リ赤道以北二十六度ニ起テ四十余度ノ中ニアリ北ノ方ハ北高海ニ傍フ此海大海ニ通セス圍リ皆國アリ然レ𪜈潮ヲ生ス故ニ海トス甚大國ニシテ五印度ノ中ナリ都城ヲ「イスパン」ト云此國ノ中興第二世王強勇ニシテ多ク近國ヲ従ヒ夫ヨリ廣大富原ニシテ美觀ヲナス又一説ニ大韃(ダダン)而靼(ツタン)ノ中「カンダハル」ノ王「ミュルウエイス」此國ヲ取ル國内ノ十五道トスト云土人千回教ヲ奉崇シテ數都爾格(ヒヒトルコ)ト戰フ其地ノ産物玉石ノ属牠雑爾(バサル)即鮓(サメ)荅ヲ

云ナリ及ビ駿馬(世ニ稱スルヒルレヤ馬)南ノ諸國ハ海岸ニシテ氣候温煖其海中ヨリ眞珠ヲ出ス蘭人是ヲ交易シテ世界絶品トス其地ノ西ニ入海アリ長キコト三百里餘海口僅ニ七八里此ヲ過キテハ其寛八九十里アリ小島多シ皆屬スル者ナリ則チ巴爾(ハル)西亞(レヤ)江是ナリ其地ノ南岸皆亞剌皮亞(アラビヤ)ノ地ニシテ廣大ナリ支那呼ンテ天竺國ト云國ヲ三分ニス赤道以十四度ニ起テ三十余度ノ中ニアリ東西二十余度西ノ方

ノ入海ヲ西紅海ト云長キコト七百里海門口僅ニ二十里計ナリ和蘭呼ンテ「ロードゼ」ト云此國ノ都城西紅海ノ口ニアリ産スル物玉石金銀蘓木ノ類海中珊瑚樹ヲ出ス夫ヨリ西南ニ「ソコトラト云小島アリ此島西紅海ノ入口ニアリ亘リ四十里計又針路ヲ西南ニシテ西ノ方亜弗利加ノ大洲ニシテ西紅海ニ添フテ大國アリ亜比心域ト云一名黒地凡皮亜廣大ニシテ西ハ八匿亜ニ至リ南ハ麻連巴

明ノ遠白川赤道以南北八二十余度ノ内

食人國

人食

湖ノ邊ヨリ赤道以南北ヘ二十余度ノ内ヲ呼フ北ノ方泥(エゲプト)日多國アリ總テ赤道ニ近キ諸國ハ熱地ニシテ山嶽相連リ平地稀ニシテ猛獸ノ屬甚多シ「ヲランウータント云者アリ猿ノ類ニシテ猿ヨリモ又人ニ似タリ能用ヲ辨ス土人愚惷ニシテ黑色裸體山中ノ邊鄙(ヘンピ)ニ至(イタリテ)ハ人人ヲ食フ恒ニ菓實ヲ以食ニ充ツ五穀少シ米ヲ生セス國ヲ數百ニ分ケ西紅海ニ近キハ「サンタバールノ地ニ王城アリ強臣百萬家

アリ千里ノ外ニ園アリ其中猛獸ヲ畜フ
蘭舶其國ノ海岸ヲメクリ未タ風土ノ審
ナルヲ知ス正南ニ麻打葛矢爾ニ向ロ西
ニ「ランゲヱバル假佛爾馬拿莫太巴ノ地
アリ共ニ黒人愚國ト云「ソコトラ」ヨリ凡
千六七百里ヲ過テ喝叭國「トツテン、ホツ
テン」ニ至ル此地ノ南方ニ墨瓦獵加洲ア
リ未闢ケザルノ地ナリサテ「ギブラルノ
海門ハ伊西巴尼亜ト「バルバリヤ」ノ「セー
タ」両岸迫テ灘ロ六里ヲ隔ツ東西僅ニ二

十里計和蘭呼レテ「スタラート。ハン。ギブラルト」ト云「スタラート」ハ兩岸競ヒ立ノ意ナリ夫レヲ過レバ南北四十里和蘭呼レテ「ミツテル。ランド。ゼー」「ミツテルハ兩方左右「ランドハ國ナリ「ゼーハ海ナリ則チ地中海是ナリ東西三十里程ノ中「巴爾巴利亜及ビ皮刀土爾熱利亜此國愚陋ニシテ此海ニ出テ諸船ニ讎ス駕船ノ者此海賊ヲ甚畏ル故ニ伊斯巴尼亜ノ方ヨリ籠火ヲ照シテ通船ノ便トス其海ヲ過レハ

南北二百七八十里東西ノ長キコト千有余里島數千ヲ以カゾウ「エ」イピカ（亘リ十余里）「コ」ヨルベ（亘リ二十里）「サ」ルニイ（亘リ六七十里）其北ニ「コ」ルレカ（亘リ十里）ニ北ノ方ハ「エ」フロ河百里ヲ歴テ此海ニ注ク以斯巴尼亜ノ方ニハ「ロ」フ河八九十里流テ此海ニ入ル赤道以四十三度余ニ蘇亦爾狼德ノ地アリ小國ニシテ東西百余里南北三十余里此國四面皆大山北ノ方ハ「ア」ルペス山ヲ以堺ト（スウイツセル　ラシド　サカイ）ス總テ土地高ク大湖二ツアリ其一ハ「ホ」

ヲデン湖ト云大サ径リ十三里四方一ハ「ゲ子ペル湖ナリ径リ三十二里四方其余小湖多シ故ニ湖中魚ヲ生シ山中ニハ禽獸ヲ産シ其地ニ足リ昔ハ意多利亜國ニ屬ス後入爾馬尼亜ニ屬ス千六百四十八年ノ頃文化二年マテ百五十七年王其國ヲ守テ一國トナル四面峻山重ナリ犯ス者ナシ十三家ノ王侯アリ上下和睦シテ其國ヲ守ル此國ヨリ北東ニ入爾馬尼亜國アリドイツラン云フ赤道以北四十六度ニ起テ五十五度

ニ至ル西ハ拂良察又和蘭ニ隣ス東ハ「ホ
ーレン」及ヒ「ランガリヤ都爾格ニ接シ南
ハ意太里亜ナリ「ウイヽン」河ト云小河ニ
傍テ大都アリ「名ケテ「ウエ子」ント云美麗
ノ大城アリ其迴數十里ニシテ六方ニ大
門ヲ開キ第一ハ「ドナアウヽ」河ノ分流ヲ
限ル大河ニシテ其長キコト八百里東ニ
流テ「ブルガリヤ都爾格」ノ地ヲ過キテ太
湖ニ注ク第二ハ「ウイヽ」ニシ河ニ石ニテ造
ル大橋ヲ以城内ニ通ス外郭堀ヲ穿テ圍

ミ三十二ノ寺院アリ千二百三十三ノ大家アリ皆石ヲ以疊ミ造ル人民隆ニシテ凡六十萬家トス洛外ニ帝ノ別宮殿アリ十萬卷ノ書及ヒ玉石珍寶ヲ藏ム又「ドムケルク」ト云寺院アリ廣大美觀ヲ究ム天竺亜剌皮亜ノ石ヲ以築キナス大塔其高キコト四十六丈大鐘アリ重キコト三千百六十貫目「ユ」ニヘル「ステイド」ト云學館アリ蘭曆千二百三十七年ニ創立スル文化二年マテ五百六十八年其外貧院病院アリ皆鰥寡孤

獨ノ者ヲ養フ處ニシテ帝自ラ診視スル
コトアリ故ニヤ貧困ニシテ女子ヲ鬻ク
者ナシ或ハ飢餓シテ道路ニ伏シ溝壑ヘ
轉ル者ナシ然ニ蘭曆千五百二十九年文化
二年マテ二百八十七年都爾格ヨリ軍ヲ起シ大都ヲ
破ル九十六年ヲ経テ再舊ノ如クニ造リナ
ス蘭曆千六百八十三年文化二年マテ百二十二年ニ
又都爾格来テ大ニ破ル蘭曆千七百二十
五年文化二年マテ八十年同千七百四十六年ニ至
ルマテ二十一年ノ間ニ其鄰國伊察巴尼

亜(ヤ)諳尼利(キリス)亜拂良(フラス)察等ヨリ助力シテ又舊ノ如ク美觀トス然ニ今帝勢衰ヘテ各郡縣ヲ治ムル者多シ又帝ニ屬スル者モ多シ仍テ國中ヲ十道ニ分チ歐羅巴(ヨウロハ)諸國此地ニ會ス故ニ大舶ヲ他邦ニ出サス百物皆其地ニ足リ其國ノ南ニ地中海ヘ東南ニ出タル國ヲ意多利亜(イタリヤ)ト云赤道以三十六度ニ起テ四十五度余ニ至ル國ノ寛八九十里此土往昔西齊里亜(シリヤ)島「イタリユス」ナル者開闢スル地ニシテ三面南海ニシテ

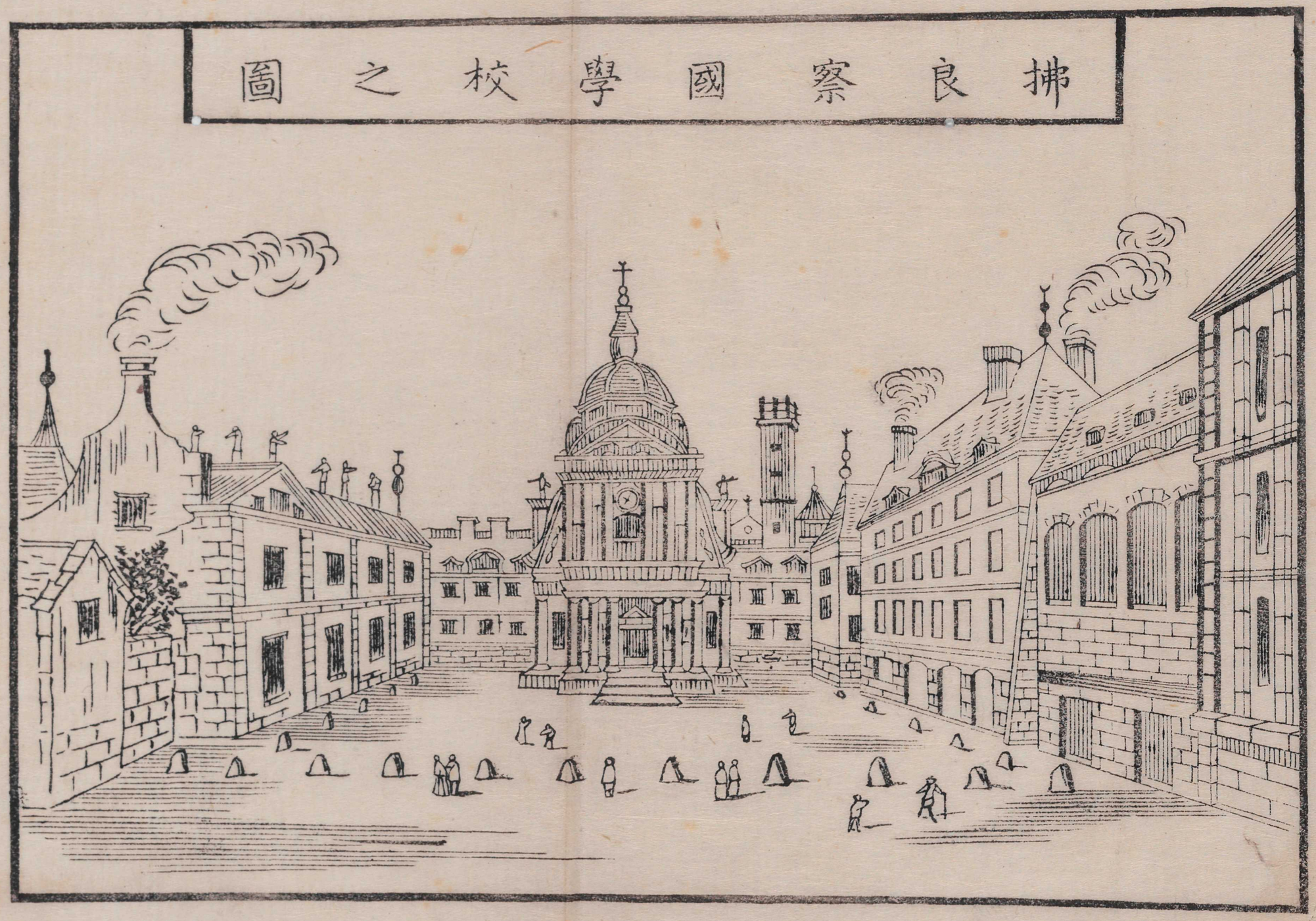
北ノ方一面ハ牙而白西山ヲ以入爾馬尼亜ニ堺ス氣候最モ好ク豊饒果實及ヒ藥科玉石金銀ノ屬ヒヲ産シ海濱諸魚多シ山中ニ温泉アリ市街屋室壮麗ナリ二十八人ノ僧宦及ヒ二百員ノ教導會士アリテ政教ヲ諸民ニ布ク其都邑ヲ邏瑪ト云邏瑪ノ帝ハ世代婦ヲ娶ラス歐羅巴諸國ヨリ教化ヲ修スル者相集リ其門ニ學フ帝崩ズルニ及テ德アル者ヲ以帝トス東濱ニ勿搦茶ノ邑アリ入リ海ニ地ヲ築出

レテ麻ノ如ク河ヲ通ジ市街皆石ヲ以家居ヲナシ諸州ノ商舶輻湊ノ繁華如何トモ云フベカラズ其西ニ「サルニイ島」「コルシカ島」尤地中海中ノ大ヒナル者ナリ西齊里亜島ニ二山ヨリ常ニ火ヲ出ス故ニ温泉所〻ニアリ「ノジナ」「ハレルモ」ノ港尤輻湊ノ地ナリ勿搦茶ニ奇藥アリ其名ヲ的里亜加ト云万病ヲ治ス其内熱病食傷尤妙ナリ反皮ヲ以主藥トシ加フルニ「ゼ子ーブル」ハイ白真ノ實ナリ月桂子、泪夫藍類ナリ

「ギフラル」ノ海門ヨリ此マテ船路凡六七百里程トス此國ノ東北ノ入海ヲ勿搦茶海ト呼フ其東北四五十里海ヲ隔テ國アリ翁加里亜都爾格ト云東西ニ接レテ「ブルガリヤ都爾格及ヒ「ギリイゲン國總テ稱シテ歐羅巴都爾格ト云此地赤道以北三十五度半ヨリ起テ四十八度ニ至ル「ブルガリヤ」「ギリイゲン」ノ二國共ニ王侯ノ國ナリシニ都爾格其兩國ヲ亡シ一國ニ併ス東ハ太湖ニ向ヒ南ハ僅ノ入海ヲ

林之圖

拂良察國學校之圖



學國察身林

隔テ亜細亜地ナリ海岸ニ傍テ大都會ノ大城アリ往古意多里亜ノ都邏瑪ノ帝此地ニ都ヲ創立シ邏瑪ヲ西都トシ此地ヲ東都ト呼フ今名ケテ「コンスタン。ノッポレン」ト云其人ノ名ヲ稱シテ地名トス又「スタムビュルグ」ト呼フ是「ビュルグハ大王ト稱スル者ナリ歐羅巴三大王ノ一ナリ后ヲ「ビュグ子」ト稱ス東ノ方亜細亜ノ洲中那多里亜今亜細亜都爾格ト云古へ如德亜ノコトナリ往古聖人ヲ生シ開闢スル地ト

云支那虞舜ノ時ニ當テ子孫十二人アリ聖賢世代ニ絶ヘス其後春秋ノ時父子二聖人アリテ開闢ス聖廟大殿ヲ造リ悉ク皆玉石金銀ヲ以飾トス中國傳ヘ謂フ西方ノ聖人疑ラクハ此ヲ指スナラン西ノ方「ギリイゲン」ニ接スルノ入海ヲ「アルレベル海」ト云亜爾齊爾島アリ故ニ名トス小嶋百余大ヒナル者ハ甘的亜此東ニ德樂嶋アリ皆都爾格ニ属ス古ヘ巨銅人形アリ「コロスス」ト名ク其島ノ環リ五六十

里其南岸ニ銅像ノ高キコト三十丈手ノ指ノ内一人ヲ通ズ兩岸石ヲ砌テ疊アゲ其上ニ跨ル大舶其股ノ下ニ入ル左ノ掌ニ燈火ヲ握ル火ヲ點ズル者其足ノ指ヨリ入ル内皆階梯ヲ螺旋シテ燈臺ニ至ル十余年ニシテ是ヲ造ル十二年ヲ経テ大地震ノタメニ崩ル世ニ七奇ト云者ノ一ナリ止波里嶋アリ亘リ東西百余里亜細亜都爾格ニ属ス亜細亜都爾格ノ北太湖ニ向フ歐羅巴都爾格ノ都ヲ隔ツコト海

上僅ニ二三十里ニ過ズ太湖ノ北東北ヘ入ル海ヲ亜曽海ト云其北ノ國ヲ小韃靼ト云東北西南ノ偶ヘ長ク三百五六十里トス其東ヲ亜曽ト云フ都會城地アリ南太湖ヲ眺ム輻湊ノ地ナリ魯西狼德ヲ「ヤレ」ニ属ス蘭暦千七百十一年九十四年以前都爾格ニ属ス「ニイペル」河ノ邊ニ三國アリ波羅尼亜ニ属ス者ナリ都爾格ノ強勇ニ恐レテ其三國半ハ都爾格ヘ従ヒ男子一人ヨリ銀錢一圓裘一皮ヲ以年貢トシテ出

ス其國半ハ魯西亜ニ從フ小國大國ニ狹ム者皆此ノ如シ魯西亜ト波羅泥亜ハ下ニ說ク地中海ノ東極ハ亜細亜都爾格ニシテ其南亜刺皮亜ノ地ニシテ其西ハ則チ西紅海ヲ隔テ泥日多國ナリ西紅海ノ北地中海ヲ隔ツコト陸地僅ニ四五十里故ニ舶ヲ通ズルコト能ハザルナリ地中海ノ長キコト千余里寛三百余里歐羅巴ノ諸國ノ商舶恒ニ往来シテ大海ト雖モ四面皆國メグリ島ハ千ヲ以計フ故ニ輻

湊ノ地甚多シ然ニ蘭舶此海ヲ出レハ「カ
ナアルノ西西」洋海ヘ赴キ針路ヲ東北ニ
トリテ都「アムステルダム」ニ歸帆ス蘭舶
「アムステルダム」ヲ開帆シテ「ドイツラン
ド」ノ北岸ヲ迴リテ第那瑪爾加ノ地ニ至リ
此地赤道以北五十三度ニ起テ五十八度
ノ内ニアリ其東「ヲデル」河百餘里ヲ流テ
海國ノ北海ニ入ル此大河東ハ波羅泥亞
南ハ都児格ニ隣ル西ハ亜勒馬児亞ナサ
四十六度ヨリ五十六度ノ内ニアリ氣候

極テ寒シ「カラゴウト云地ニ王ノ都城アリ城郭山上ニアリテ峻嵓ニシテ堅固ナリ米ヲ生ゼスト雖モ其余ノ諸穀ヲ産シ梁材銅鉄山鹽アリ又良馬ニ名アリ他邦ニ交易ス郡縣ヲ數十ニ分チ富饒ナリ」ニイペル河ノ源ニシテ其河魯西亜ノ堺ヲ流テ小韃靼ノ地ニ入リテ太湖ニ注ク北ノ方ハ波爾知翁海ニ入ル所ニシテ其北ノ方雪際亜ニシテ其海灣ニ「ゼーランド」ト云島アリ東西二十八里南北二十四

里此嶋ニ城ヲ築キ都會ノ地トス名ヅケテ「コツペンハアガト」呼ブ雪際亜ノ都城ヲ爰ニ移シ弟那馮爾加及ビ「スカンジナビイ」モ今併セテ一國トス此地豊饒ニシテ城地十七ケ所アリ縣邑二十一寺院三百五十旅館七千四十一村邑千三百六十六アリ僅ニ海ヲ西ノ方ニ隔テ「フユ子ン」島アリ九ケ所ノ城地アリ二十一ケ所ノ縣邑アリ二百六十ノ寺院二百八十一ノ村邑アリ各酋長アリテ爰ヲ治ム旅館千

四百四十二アリ北ノ方雪際(スイデン)亜東ノ方海岸ニ都城アリ「ストツコホルム」ト云則チ居城トス諾爾物入(ノールヲギヤ)亜ノ地ニ至リテハ廣大ナリ赤道以北五十一度ニ起テ七十二度ニ至ル故ニ寒氣甚シ南ノ方「ゼーランド」ニ向フノ地ハ氣候平和然ドモ穀類ヲ生ゼス深林アリテ梁材ヲ産ス「ユイゲンホーム」ト云木多シト蘭舶交易ヲナス海中巨魚及ヒ鱈ヲ漁スルコト夥シ魚油其外銅銀アリテ他國ニ運送ス日本ノ北蝦(エ)

夷國鮭鯡ヲ産スルニ似タリ此地ノ北ノ方「スカンジ。ナビイ」六十五六度ノ地ニシテ夜國ノ境地ナリ又西ノ方二百余里ヲ隔テ氷島アリ東西百三十里ニ過ズ南北九十里バカリ此地第那瑪爾加ニ屬ス常ニ氷凍シテ物産ナシ又北方ニ島アリ千ヲ以テ計フ近年第那瑪爾加ノ人初テ見出ス處ニシテ其一島ヲ名テ卧兒狼德ト呼ブ赤道以北七十余度ニアリ人類草木ヲ生セス嘗テ歐羅巴諸國ノ人無人ノ地

ニ衆ヲ種ル蘭語是ヲ「ホルク」プランチングト云蘭暦千七百二十八年文化二年乙丑マテ七十一年ニ當ル時開闢スル地ニシテ其廣キ以前コト限リヲ知ラス近年ニ至リテハ和蘭及ビ諳尼利亜ヨリ舶ヲ通ジ人ヲ贈リ村邑ヲナセリ土人鯨魚ヲ以常ノ食トス夏至ノ頃日出テ晝ヲナス氷漸薄シ此時鯨ヲ漁ス秋分ノ前ヨリ穴ニ入ル春分ノ後穴ヨリ出ツ冬月穴居シテ魚油ヲ以藻ニ混シ是ヲ焚テ寒氣ヲ凌ク故ニ色黒ク甚

畀(イヤ)レ寒國氷海ニシテ草木ヲ生セス山獸モ亦希ナリ只海中鯨魚多シ油ヲ取テ國産トス或ハ「ラツコ」水豹「ヲツトセイ」「アシカ」「カワウソ」ノ屬アリ鷺梟(サギフクロウ)野蝙蝠(ノブスマ)ノ屬ナリ此海中産スル鯨魚ノ屬ニ鼻ニ一ツノ牙齒ヲ出ス或ハ二牙アル者アリ全身鯨魚ノ如シ頭上ニ二穴アリ氣ヲ吹テ海上ニ顯ル世ニ云一角(ウニコル)是ナリ往昔(ムカシ)是ヲ獸ナリトス又堀一角(ガラヘールウニコル)トス海岸ヨリ堀穿得ル者ナリ或ハ氷海ノ邊ニ拾ヒ得ルト云今

此地ヲ開テ其全體ヲ知ル者ナリ蘭舶通
商北ノ方此土ヲ際ル蘭暦千五百九十六
年（文化二乙丑マテ百九年ニナル）ニ和蘭人「ヨハン」ナル
者日本ヘ渡海ノ針路ハ赤道直下ヲ巡リ
テハ甚遠シ凡一萬三千里トス北海ヲ巡
リテハ僅ニ三千里ニタラズ故ニ此海路
ヲ開カントシテ新センブラト（イハ）云島アリ
魯西亜（ヲロシヤ）ノ正北ニアリヲロシヤ見出シテ属國トナセリ此
國ノ人身ノ丈ケ三尺ト云世ニ云小人國
是ナラン其北八十度ノ地一島アリ尖山（スピツベルケ）

ト云此海夏至ト雖モ氷山ヲナシ其峻ナルコト鋒ノ如シ故ニ名トス夏至ノ頃漸氷薄ク日ヲ見ル日輪天頂ニ至ル事ナシ惟地ニ憑テ出ルコト僅エシテ日ノ旋ルコト臼ヲ挽クニ似タリ五六十日ヲ過テハ又氷凍ヲナシ海ト陸トヲ分タズ悉ク氷山トナル故ニ蘭舶ト雖モ駕スルコト能ハス則チ此地氷海夜國ニシテ半年ハ晝ヲナシ半年ハ夜ヲナス故ニ駕舩ノ者寒氣ノ為ニ死シ或ハ夏至ノ頃ハ氷破レ

飛ンテ船及ヒ人ニ觸ル其大サ山ノ如シ故ニ「ヨハン」ナルモノ従者兩三人ヲシテ全ヲ得タリ殘ル數百人皆乾脯ノ如シ前ニ説ク新センプラノ地ニ至ルノ海中悉ク氷凍ニシテ蘭人呼ンデ白海（ウイトゼー）ト云正南ニ當リテ魯西亜（ロシヤ）アリ蘭人呼ンテ「ムス國」ト云世ニ云「モスコビヤ」是ナリ赤道以四十五度ニ起リ七十度ニ至ル西ノ方「レパン」ト云都邑アリ其東「ヲビ河」ニ至ルマデ凡八百里北ノ方「ラフランド」ノ堺ヨリ南

「ピュルトワ」ノ城地マデ五百里「ヲビ」河ハ大韃靼ノ地「シペリイン」ノ地ニ流テ歐羅巴ト亜細亜トノ堺ヲナス「タナイス」河ハ「ヨアン」湖ヨリ流レ出テ「アソフ」海ニ注グ此國皆氷海ヲ臨ム故ニ蘭船通ス太湖阿曽海ノ邊ヨリ陸或ハ河ヲ通レテ往者アリ其國ノ中央ニ大都アリ名ケテ莫斯哥未亜ト云洛中大河アリ又「モスコー」河ト云「ウヲルガ」河ノ源ニシテ魯西亜帝ノ居城アリ廣大ニシテ蘭暦千三百二十五年

八十五年以前「ヒイテル」帝立テ城ヲ築キ諸民ニ道ヲ説キ蘭暦千六百年ノ頃女帝立テ人民大ニ化シ國ヲ富スノ務ヲナシ或ハ大軍ヲ以近國ヲ從ヘ南ノ方ハ「ニイペル」河ヨリ小ダツタンノ地太湖ニ傍テ「アソフ」ヨリ「ウラル」ガ河ヲ越ヘテ亜私太瞬（アスタラカン）ニ至リ北高海ニ臨ミ北ノ方「サモエル」「アラカン」カルノ地ニ跨リテ皆併セ一國トシ郡縣ヲ數百ニ分チ帝城ヲ増榮シテ石土或ハ陶ヲ以其郭ヲ各五彩ニシテ螺旋ノ如シ

總郭廻リ十四里其中金殿樓閣廣大美麗トス又五百寺院アリ郭外ニハ入爾瑪尼亜(ヤ)諳尼利(ギリ)亜(ス)和蘭陀等ノ寺院亦旅館アリ然レトモ蘭暦千七百十年九十五年以前同千七百二十年八十五年以前洛中家居燒失ス此地大國ト雖モ和蘭陀(ランタ)諳尼利(ギリ)亜(ス)ノ如ク美ナラス家居石ヲ以造ル者稀ナリ蘭暦千七百五六年ノ頃亜細亜(アシヤ)中ノ大韃靼(タルタリ)而鞑ノ地ニ交易ヲ通シ馬ニ車ヲ挽(ヒカ)セ諳尼利(ギリ)亜(ス)和蘭陀持渡ル細布花布毛織錦或ハ玻璃(ビイトロ)器小

時計金銀玉石ノ属(タグヒ)其外妙巧ノ類ヲ載セ
交易ノ官人數百人ヲ從ヘ鐵炮石火矢ヲ
備ヘ身ニ甲冑(カッチウ)ヲ著シ劍小鐵炮ヲ帶ビ南
ハ沙漠ノ邊ヨリ北ハ氷海ヲ際リ東ハ奥
蝦夷ノ北「カムサスカ」ノ地ニ至ルマデ數
千里ヲ歷テ往来シ大槩。大韃(ダッタン)而靼(タッタン)ノ地皆
属スル者ナリ・然トモ此地ノ人物愚陋ニ
シテ尤北ノ方「レペリイン」ニ至(イタリ)テハ人人
ヲ食ヒ理非ヲ辨セサル者多シ總テ此地
金銀通用ヲ知ラス文字ナシ近年魯西亜(ロシヤ)

人往来シテ文字ヲ教示ス（和蘭文字ノ如ク二十五字）
金貨ヲ與ヘルト云和蘭此地ヲ呼ンテタ
ルタリイト云赤道以四十余度ニ起テ夜
國界ニ至ル故ニ寒氣恒ニ強シ家居皆火
竈ヲ造リ寒ヲ凌グ六七月ノ頃漸温氣土
人ハ皆穴居ス總テ四十度外ハ米ヲ生セ
ス大小麦ヲ以食トス牛肉ヲ以貴人ノ食
トシ土地多ハ平原深林海ハ千里ノ外ニ
アリ土人獸皮ヲ衣トシ肉ヲ食トス天氣
恒ニ朦朧流河ハ皆弱流故ニ舟ヲ以渡ル

ニ宜シ三季ハ氷上ヲ往来シ此地廣大ト
雖不毛ニシテ物産ナシ日本ノ米ヲ以價
十陪スト云

和蘭通舶巻之二終

文化二年乙丑冬

東都　春波樓藏

春波樓藏版目録

銅版天球圖 并和蘭天説 箱入一冊	同	出来
同 地球圖 并略説 箱入一冊	同	
同 風景画 日本及ヒ和蘭ノ圖十品 彩色入リ并ヒ覗目鏡	同	
同 瀬海圖 并和蘭通舶 二冊	同	
西遊旅談	同	
和蘭奇巧 天文測量ノ器銅版ノ彫リ様万力滑車水車風車「エレキテ」此リユクトポンプ總テ彼國ノ近刻工夫ノ奇器ノ造リ様ヲ図ヲ以テ示ス		